

Spanish Pronunciation Guide

	Navidad Nä-vē-DÄD	gloriosa glō-rē-Ō-sä	
¡Glorioso glō-rē-Ō-sō	Señor, se-NYÖR		
en la tierra en lä TYE-rä	paz päz	y buena ē BWÄ-nä	voluntad! vō-loon-TÄD
A todos ä TÖ -dōs	ha nacido ä nä-SĒ-dō	un Niño, oon NĒ-nyō	
nació nä-SYÖ	un Hijo, oon Ē-hō	nació nä-SYÖ	en el cielo. en el SYÄ-lō
Angeles ÄN-hä-läs	celestiales sä-les-TYÄ-läs	cantádonos kän-TÄN-dō-nōs	Noel: nō-EL
“¡Este Niño ES-tā NĒ-nyō	es Cristo, es KRĒS-tō	Jesús, hā-SOOS	Emanuel!” ä-mä-noo-EL
Cantemos, kän-TÄ-mōs	proclamemos, prō-klä-MÄ-mōs	Cristo nos KRĒS-tō nōs	va a salvar. vä ä säl-VÄR
Oigamos oy-GÄ-mōs	su mensaje soo men-SÄ-hä	todos TÖ-dōs	a escuchar. ä es-koo-CHÄR
O vamos ö VÄ-mōs	a amarlo ä ä-MÄR-lō	y adorarlo, ē ä-dō-RÄR-lō	
cantamos kän-TÄ-mōs	alabando ä-lä-BÄN-dō	y adorando. ē ä-dō-RÄN-dō	

Key to English Phonetic Symbols

Ä	=	a in day
Ä	=	a in father
Ē	=	e in even
Ö	=	o in so
Oo	=	oo in moon

In Spanish, “v” is often pronounced as a soft “b” sound.

In multiple syllable words, the syllables that should be stressed are capitalized.

A Christmas Gloria

Navidad gloriosa

SATB/SAB with Flute*

**Spanish Translation by

Robert E. Rubin

Dorothy Alvarez

Karen Dickey

Words and Music by

Evelyn R. Larter

Traditional Spanish carol

Allegretto $\text{♩} = 84-88$

5 SA ***mf***

-Fl.

Glo - ry to God on high, on the earth be
Glo - ri - o - so Se - ñor, en la tie - rra

*Flute part is on page 8.

**Pronunciation guide available for download. Visit www.lorenz.com and search "10/3533LA".

Duration: 3:05

© 2007 Lorenz Publishing Company, a division of The Lorenz Corporation. All rights reserved. Printed in U.S.A.

Reproduction of this publication without permission of the publisher is a criminal offense subject to prosecution.

THE CCLI LICENSE DOES NOT GRANT PERMISSION TO PHOTOCOPY THIS MUSIC.

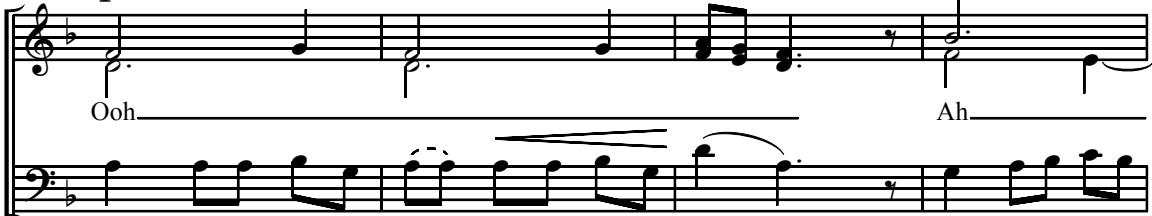
13 SA



Son is giv'n Who now is come from heav'n.
 TB *ció un Hi - jo, na - ció en el cie - lo.*

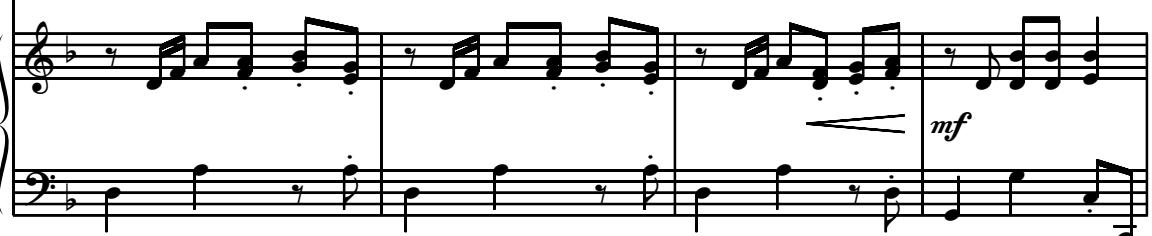
mp

Glo - ry to God on
¡Glo - ri - o - so Se -

mp16 *p*

Ooh _____
 high, on the earth be peace— and good-will to all! _____
 ñor, *en la tie - rra paz y bue - na vo - lun - tad!* _____

Ah _____
 For un-to us a
¡A to-dos ha na -

mf

20



Child is born, to us a Son is giv'n Who now is come from heav'n!
 ci - do un Ni - ño, na - ció un Hi - jo, na - ció en el cie - lo!



23 *mf*

1. O hear the heav'n - ly an - gels
 1. An - ge - les ce - les - tia - les
 2. Sing, her - alds of sal - va - tion,
 2. Can - te - mos, pro - cla - me - mos,

their joy - ful
 can - tán - do -
 sing out to
 Cris - to nos

26 *mf legato*

tid - ings tell:
 nos No - el:
 all the earth
 va a sal - var

"This is our Sav - ior,
 "Ni - ño es Cris - to,
 till ev - 'ry na - tion
 oi - gan men - sa - je

"This child is Christ, our Sav - ior,
 "jEs - te Ni - ño es Cris - to,
 till ev - 'ry tongue and na - tion
 oi - ga - mos su men - sa - je

29 *p*

Je - sus, Em - man - u - el!"
 Je - sús, E - ma - nu - el!"
 hears of the Sav - ior's birth.
 to - dos a es - cu - char.

"Glo - ri - a in ex -

p

32

cel - sis! Glo - ri - a, glo - ri - a! Glo - ri - a in ex -

36 Flute

1 2

mf *mf*

cel - sis! Glo - ri - a, glo - ri - a!" glo - ri - a!"

40